

INTRODUCTION

- A. Labaih Company offers domestic delivery services to the customers located in the Kingdom of Saudi Arabia (KSA) or its Territories according to the coverage served areas.
- B. In the case of approval, you agree to appoint Labaih Company as a service provider to perform the Domestic Delivery Services and agree to all terms as set out in this agreement.
- C. This Agreement incorporates the introduction set out above, the attached schedules, all of which shall together constitute the Agreement.
- D. Hereinafter Labaih Company will be referred to as **"Delivery Company"**.
- E. Hereinafter the party who accepts these terms and conditions will be referred to as **"The Customer"**.
- H. Hereinafter The customer to whom the shipment is to be sent will be referred to as **"The Final Customer"**.

مقدمة

- أ. شركة لبائه تقدم خدمة التوصيل المحلي لمواقع العملاء الموجودة في المملكة العربية السعودية حسب مناطق التغطية المخدومة.
- ب. في حال الموافقة فإنك توافق على تعيين شركة لبائه كمقدم خدمات التوصيل المحلي على النحو المنصوص عليه وتوافق على جميع البنود المذكورة في هذه الاتفاقية.
- ت. تعتبر المقدمة المذكورة اعلاه من ضمن هذه الاتفاقية ، و كذلك الجداول المرفقة، والتي تشكل جميعها هذه الاتفاقية .
- ث. يتم تعريف شركة لبائه التجارية بـ شركة الشحن.
- ج. يتم تعريف الطرف الموافق على هذه الشروط والاحكام بـ العميل.
- ح. يتم تعريف العميل المراد ارسال الشحنة له بـ العميل النهائي

1 Services offered by the delivery company

- 1.1 Receiving locations will be limited to one area only within the delivery company's coverage limits.
- 1.2 Transfer parcels to their final destinations based on the city coverage by the delivery company.
- 1.3 Confirm delivery location of **the customer** consignees and arrange for the delivery based on the delivery rules.
- 1.4 Collect cash from all consignees who opted for the option of Cash on Delivery.
- 1.5 Arrange for the return of all undelivered parcels ("RTO") as set out in the section RTO procedure below.

1 الخدمات المقدمة من قبل شركة الشحن

- 1.1 سوف تقتصر مواقع الاستلام على منطقه واحده فقط داخل حدود تغطية شركة الشحن.
- 1.2 نقل الطرود الى مواقعها النهائية في المدن التي يتم تغطيتها من قبل شركة الشحن.
- 1.3 تأكيد موقع استلام الشحنات الخاص بالعميل و ترتيب عملية التسليم وفقا لقواعد التسليم المتاحة لدى الشاحن.
- 1.4 تحصيل المبالغ من الزبائن الذين قاموا باختيار الدفع عند التسليم.
- 1.5 الترتيب لاعادة جميع الطرود الغير المسلمة الى مستودع العميل كما هو مفصل في بند المرتجع الموضح ادناه.

2 Packaging of the parcels

- 2.1 Packaging the shipment in travel worthy packing material is the responsibility of the customer.
- 2.2 The Customer to ensure shipments handed over to Delivery company are in good condition and packed in travel worthy packing material, suitable for ordinary handling & transportation.
- 2.3 The Customer must ensure not to ship any Dangerous Goods or Restricted Items.

2 تغليف الشحنات

- 2.1 تعتبر عملية تغليف الشحنات والمواد المراد شحنها من ضمن مسئوليات العميل.
- 2.2 يجب على العميل ضمان تسليم الشحنات الى شركة الشحن وهي بحالة جيدة ، ويجب ان تكون مغلفة بـ مواد مناسبة للمناولة والنقل .
- 2.3 يجب على العميل ان يضمن عدم شحن أي سلع خطرة أو مواد محظورة.

3 Shipment pickups

3 استلام الشحنة

- 3.1 The Delivery Company agent/driver to pick up shipments with AWB Labels from agreed facility. 3.1 يستلم وكيل او سائق شركة الشحن الشحنات مرفق معها بوليصة الشحن من المكان المتفق عليه.
- 3.2 The Delivery company will not pick up any damaged shipments from the facility of the customer or it's 3PL. 3.2 لن تستلم شركة الشحن الصناديق المتضررة من منشأة العميل او شركائها.
- 3.3 The Delivery Company to reject any physically visible damaged shipment's boxes upon pickup. Any physically visible damaged boxes items declared AFTER pickup by the delivery Company agent/driver, in such case the delivery Company is liable for the damages of the item in-side the box. The value of the shipment to be reported to the customer's operations and Finance team. Claim will be as per Clause 8 on this agreement. 3.3 ترفض شركة الشحن استلام اي شحنة يوجد فيها ضرر مرئي عند الاستلام. ولكن اذا اتضح وجود ضرر مرئي بعد ان استلمها سائق او وكيل شركة الشحن فسوف تكون شركة الشحن مسؤوله عن الأضرار التي حدثت في العنصر الموجود داخل الصندوق. وسيتم إبلاغ فريق العمليات والفريق المالي الخاص بالعميل عن قيمة الشحنة وستتم المطالبة بقيمة الشحنة كما هو مسجل بالبند الثامن.
- 3.4 Any orders picked up without AWB's Label to be reported and returned to the customer facility within 24 hours. 3.4 اي طلبات يتم شحنها بدون وجود بوليصة عليها سيتم التبليغ عنها وارجاعها الى العميل خلال 24 ساعة.
- 3.5 The Customer or it's 3PL partners, to provide manifest of shipments picked up by 2nd Party, will be signed by the delivery company's agent upon pickup. Signed manifest is proof of hand over and henceforth the delivery company to bear responsibility of handed over shipments. 3.5 يجب ان يقدم العميل او شركائه وثيقة بالشحنات التي تم تسليمها للطرف الثاني ويجب ان يوقع عليها وكيل شركة الشحن عند الاستلام . القائمة الموقعة سوف تكون دليل على التسليم اليدوي وتحمل شركة الشحن مسؤولية الشحنات المستلمة.
- 3.6 The Customer or it's 3PL partner will also sign the electronic manifest of shipments handed over to the delivery company's agent/driver. The delivery company's agent/driver will match both manifest if any difference found will report to the customer or it's 3PL partner to clarity & rectification. 3.6 سوف يقوم العميل او شركاؤه بالتوقيع على الوثيقة الالكترونية الخاصة بالشحنة المسلمة الى وكيل او سائق شركة الشحن . وسوف يطابق وكيل او سائق شركة الشحن الوثيقتين واذا وجد اي اختلاف سوف يقوم بتبليغ العميل او شركاؤه للتوضيح والتصحيح.

4 Shipment dispatch or journey

4 ارسال او رحلة الشحنة

- 4.1 The delivery company to attempt communication with consignee 3 consecutive days with SMS or WhatsApp and Calls all of which are mandatory at different times of the day. 4.1 يجب ان تحاول شركة الشحن الاتصال بالعميل النهائي لمدة 3 ايام متتالية عن طريق رسائل نصية او واتس اب ومكالمات في اوقات مختلفة من اليوم.
- 4.2 Consignee to be called at least minimum 3 times and with one mandatory Blind Scheduling delivery attempt for both Pre-paid and COD orders. 4.2 يجب الاتصال العميل النهائي على الاقل ثلاث مرات مع محاولة الالتزام الشديد بجدول التسليم لكل من الطلبات المدفوعة مسبقا وطلبات الدفع عند الاستلام.
- 4.3 All consignees that the delivery company will fail to reach as per clause 4.2, the delivery company will share the details of such shipments with the customer's customer service, who will attempt to contact the consignee through alternative means on Day 3 of shipping and update the delivery company for the action to be taken. 4.3 جميع العملاء النهائيين الذين لم تتمكن شركة الشحن من الوصول اليهم حسب البند 4.2 يجب مشاركة تفاصيل شحناتهم مع خدمات عملاء العميل والتي بدورها ستحاول الاتصال بالعميل عن طريق وسائل بديلة في اليوم الثالث من الشحن وسوف تقوم باعلام شركة الشحن بالاجراء الذي يجب اتخاذه.
- 4.4 Updated physical delivery addresses acquired by the delivery company to be shared with the customer once a week. Address to include as gather city, street, landmark, villa/apartment number. 4.4 يجب على شركة الشحن مشاركة العميل عناوين التسليم الفعلي المحدثة التي حصلت عليها مرة واحدة في الاسبوع ويجب ان يتضمن ذلك المدينة , الشارع , معلم , رقم فيلا او شقة.

- 4.5 If, at any case there are restriction imposed by governmental, military, semi-government or private organisations to enter their area and hand deliver of the shipment to the consignee is not possible, the delivery company will inform the customer of such restrictions and will deliver to the location which is mutually agreed with final customer. If delivery can not be made due to these restrictions the delivery company shall return the shipment to the customer upon their approval.
- 4.5 إذا كان هناك قيود مفروضة لأي سبب من الاسباب من قبل المناطق الحكومية أو العسكرية أو شبه الحكومية أو الخاصة لدخول منطقتهم ولم يكن تسليم الشحنة إلى العميل النهائي ممكناً ، فسيبلغ شركة الشحن العميل بهذه القيود و سيتم تسليم الشحنة إلى موقع يتم الاتفاق عليه بشكل متبادل مع العميل النهائي. إذا تعذر التسليم بسبب هذه القيود ، يجب على شركة الشحن إعادة الشحنة إلى العميل عند الموافقة عليها.

5 RTO Procedure

- 5.1 RTO (“Return to Origin”) of a shipment, shall be done based on either the instructions of the customer as an agreement from both parties together, if the shipment is being held beyond a reasonable period or delivery attempts. RTO of shipment can be due to following reasons, but not limited to.

- (a) The customer has requested for return.
 (b) The final customer refuses to accept the shipment.
 (c) The final customer refuses to pay charges applied to the shipment.
 (d) The delivery company tried Blind delivery attempt without success.

- 5.2 All undelivered shipments to be returned to the customer facility within the agreed period.
 5.3 Charges for return shipment would be as per Schedule 1.
 5.4 Any return shipment returned damaged, the Customer shall report the same to the 2nd Party within 48 hours of return. The delivery company will only be responsible if outer packing is damage of the return shipments.

6 Shipment tracking and integration

- 6.1 The delivery company shall provide username and password to the customer to their Online portal for tracking, tracing of shipments in the continuance of agreement.
 6.2 The delivery company to avail a shared customer service representative for any inquiries about shipments or to provide any reports to the customer who will be accessible at any time during working hours.

5 آلية الاسترجاع

- 5.1 يجب ان تتم عملية الاسترجاع إما بناءً على تعليمات من العميل أو على أساس اتفاق بين الطرفين معاً، و إذا تم إرسال الشحنة بعد فترة معقولة أو في محاولات التسليم، يمكن ان تتم عملية الاسترجاع وفقاً للأسباب التالية والتي تشتمل على سبيل المثال وليس الحصر لما يلي:

- (أ) يقوم العميل بطلب الاسترجاع
 (ب) يرفض العميل النهائي قبول الشحنة

- (ج) يرفض العميل النهائي دفع الرسوم المطبقة على الشحنة.

- (د) محاولة شركة الشحن التوصيل دون ان تتمكن من النجاح في ذلك.

- 5.2 يجب ارجاع جميع الشحنات التي لم يتم تسليمها الى العميل خلال الفترة المتفق عليها.

- 5.3 سيتم احتساب قيمة الشحنات المسترجعه كما هو موضح في الجدول رقم 1.

- 5.4 يجب ان يقوم العميل بتقديم تقرير للطرف الثاني عن اي شحنة مسترجعه حدث لها ضرر خلال 48 ساعة من الارجاع وسيكون شركة الشحن فقط مسؤولاً في حال كانت الشحنة متضرره من الخارج.

6 تتبع الشحنة

- 6.1 يجب على شركة الشحن تقديم اسم مستخدم وكلمة مرور الى العميل لبوابة الانترنت الخاصة بهم وذلك لتتبع الشحنات المتفق عليها.

- 6.2 يجب ان تعين شركة الشحن ممثل لخدمة العملاء لاية استفسارات حول الشحنة و لتسليم إي تقارير مطلوبة والذي يجب ان يكون متاحاً في اي وقت خلال ساعات العمل.

- 6.3 The Customer's representative will upload the shipments on the link provided by the delivery company according to the agreed upon file format. The delivery company will provide the necessary training to The Customer's representative.
- 6.4 If the customer requested to integrate and use the software solutions provided by the delivery company ("Module") to create Waybills, wherever applicable. the delivery company will provide the relevant API to 1st Party.
- 6.5 The customer must inform the delivery company on any technical failure or to remedy the failure as per the service level agreement set out below.
- 6.3 سوف يقوم ممثل العميل برفع وإضافة الشحنات على الرابط المقدم من شركة الشحن وسوف تقوم شركة الشحن بتقديم التدريب المطلوب بهذا الخصوص لممثل العميل.
- 6.4 إذا طلب العميل دمج واستخدام حلول البرمجيات التي توفرها شركة الشحن لإنشاء بوليصة الشحن فسوف تقوم شركة الشحن بتوفير واجهة برمجة التطبيقات للطرف الأول.
- 6.5 يجب على العميل إخطار شركة الشحن عن أي عطل فني أو لطلب حل المشكله وفقاً لاتفاقية مستوى الخدمة المبينة أدناه.

7 Prohibited items

- 7.1 The delivery company will not handle any cash, gold or jewellery shipments. Also, no banned substance will be carried. We reserve the right to inform the relevant authorities for any such substances.

7 المواد المحظورة

- 7.1 لن تتعامل شركة الشحن مع أي شحنات نقدية أو ذهباً ومجوهرات. ولن يتم نقل أي مواد محظورة لدى السلطات حسب القوانين المعمول بها في المملكة العربية السعودية. ولدينا الحق في إبلاغ السلطات المختصة عن أي من هذه المواد.

8 Claims:

- 8.1 Any damages, delays, shortage and losses to shipments caused by any circumstances regardless due after shipment is picked up should be reported to the customer within 3 DAYS from Pickup date. The customer to revert within 3 DAYS with right to claim the value of shipments as per the clause 8.2.
- 8.2 The customer may claim up to 120 SAR per shipment from delivery company for the shipments which are lost or damaged during the possession of the delivery company, or delivered to the final customer as damaged. Any damage shipment which is delivered to the final customer, The customer shall notify to the delivery company within 2 days from the delivery of the shipment.
- 8.3 The delivery company shall be liable for cost of shipment if he cannot provide POD in-case it is requested by the customer at any time during the life of this agreement. Shipment considered lost in that case.
- 8.4 Damaged shipments for which the delivery company is liable include the below.
(a) Damage of packages occurred after handover to the delivery company.

8 المطالبات

- 8.1 يجب إبلاغ العميل في غضون 3 ايام من تاريخ الاستلام بأي أضرار أو تأخير أو نقصاً وخسائر للشحنات الناجمة عن أي ظروف بعد استلام الشحنة. يستطيع العميل استعادتها في غضون 3 ايام ولديه الحق في المطالبة بقيمة الشحنات حسب البند 8.2.
- 8.2 قد يطالب العميل بما يصل إلى 120 ريال سعودي ولا يزيد عنه لكل شحنة من شركة الشحن عن الشحنات المفقودة أو التالفة أثناء حيازة شركة الشحن، أو تم تسليمها إلى العميل النهائي بحاله غير قابله للإستعمال. يجب على العميل إبلاغ شركة الشحن في غضون يومين من تاريخ تسليم الشحنة.
- 8.3 سوف تكون شركة الشحن مسؤولة عن تكلفة الشحن إذا لم تتمكن من توفير دليل على التسليم في حالة طلبه العميل في أي وقت أثناء استمرارية هذه الاتفاقية، وسيتم اعتبار الشحنة انها ضائعة في هذه الحالة.
- 8.4 الشحنات التالفة التي تكون شركة الشحن مسؤولة عنها تشمل الحالات أدناه.
(أ) تلف الطرود بعد تسليمها إلى شركة الشحن .

- 9 Rates** **9 الاسعار**
- 9.1 The customer shall pay the delivery company the charges set out in Schedule 1 for the Delivery Services. 9.1 يجب على العميل دفع الرسوم الى شركة الشحن والمحددة في الجدول 1 لخدمات التوصيل.
- 9.2 The charges mentioned in Schedule 1 are exclusive of VAT or any other future taxes that may be imposed by the Authorities. Any future taxes imposed by the government to be informed to the customer as they come applicable. 9.2 الرسوم المذكورة في الجدول رقم 1 لا تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب مستقبلية ممكن أن تفرضها الجهات المختصة وسوف يتم اعلام العميل عن أي ضرائب مستقبلية يتم فرضها من قبل الحكومة.
- 9.3 The delivery company to mention separately COD charges levied if any. 9.3 يجب ان تذكر شركة الشحن بشكل منفصل رسوم الدفع عند التسليم المفروضة.

SCHEDULE 1: Domestic Delivery Service Fees.

جدول 1 : رسوم خدمات التوصيل الداخلي

السعر بالريال السعودي - Price (SAR)		
Deliveries in the seller city	23	التوصيل في مدينة التاجر
Deliveries out of seller city	25	التوصيل خارج مدينة التاجر
Cash On Delivery (COD)	2 + 1%	الدفع عند الاستلام
Additional KG	2	كل 1 كلغ زائد
Return shipments (return line)	مجاني	الشحنات المسترجعة (خط الرجيع)

Terms – Schedule 1

الشروط في جدول 1 :

- (a) Weight per shipment is up to 10kg, if single shipments has more than one piece, in such cases combine weight of all pieces is calculated to measure the shipment weight.
- (b) For every KG above 10kg per shipment, the delivery company will charge additional KG rate as given above.
- (c) Shipment weight will be calculated in actual kilograms and in term of Volumatic. Whichever is highest will be consider as actual weight of the shipment.
- (d) Volumatic weight calculation formula is "(length x width x height) divided by 6000". All dimensions are measured in centimeters (CM).
- (e) The Customer shall not charge any other fee which is not mentioned in this schedule.
- (f) The above prices exclude VAT.

- (أ) تشمل الرسوم أعلاه جميع الطرود التي تزن أقل من 10كلغ. في حال كانت الشحنة عباره عن طرد واحد، وإذا كانت الشحنة اكثر من طرد سيتم احتساب الوزن الاجمالي لجميع الطرود مع بعضها.
- (ب) حسب الجدول رقم 1، سيتم احتساب المبلغ المذكور عن كل كيلوغرام زائد عن الـ10كلغ.
- (ج) سيتم احتساب وزن الشحنة بالكيلوغرامات الفعلية ومن حيث الحجم. أيهما أعلى سيتم اعتبار الوزن الفعلي للشحنة.
- (د) صيغة حساب الوزن الحجمي هي "(الطول x العرض x الارتفاع) مقسومة على 6000". تقاس جميع الأبعاد بالسانتيمتر (سم).
- (هـ) لن يقوم العميل بفرض أي رسوم أخرى غير تلك المذكورة بالجدول رقم (1)
- (و) الرسوم اعلاه لا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

10 Billing and payments terms

10 الفواتير وشروط الدفع

- 10.1 The delivery company shall invoice the customer before the 7th of each month for the period of the previous month. 10.1 يجب على شركة الشحن تقديم الفواتير للعميل قبل السابع من كل شهر لفترة الشهر السابق.

- 10.2 Upon the submission of invoice by the the delivery company, the customer shall pay within 15 days upon receiving the invoice. 10.2 سيتم اجراء عملية المقاصه على المبالغ المحصله من الدفع عند الاستلام واستقطاع المبلغ المستحق لشركة الشحن. في حال عدم (القدره على التحصيل) يتم دفع مستحقات شركة الشحن خلال مده اقصاها 15 يومًا من استلام الفاتورة.
- 10.3 If cash on delivery payment was paid by using Point of Sale (POS) machine, the bank fees will be charged to the customer in the monthly invoice. 10.3 في حال كانت عملية الدفع عند الاستلام لعملاء العميل تمت عن طريق جهاز الدفع الإلكتروني لشركة الشحن سيتم احتساب الرسوم البنكية بالفاتورة الشهرية للعميل.
- 10.4 Below is the delivery company bank Details, The Customer shall transfer payments related to invoices to this account:
AlRajhi Bank
SA1580000207608010289552
Labaih Trading Company 10.4 تُحول مستحقات شركة الشحن للحساب المصرفي المذكور أدناه:
بنك الراجحي
SA1580000207608010289552
شركة لبية التجارية
- 11 Cash On delivery guarantee collection & payment** **11 ضمان التسليم والدفع في حالة الدفع نقدًا عند الاستلام**
- 11.1 COD Collected from the final customer to be reconciled with the customer. 11.1 مبلغ الدفع نقدا عند الاستلام يجب جمعه من العميل النهائي ويجب ان يكون حسب المتفق عليه مع العميل.
- 11.2 The delivery company will deposit collected COD amount in the customer account shown below on a half month basis. The customer provides the delivery company with the details of his bank account. 11.2 تقوم شركة الشحن بإيداع مبلغ الدفع نقدا عند الاستلام في حساب العميل المبين أدناه بشكل نصف شهري للمبالغ التي تم جمعها بالفترة السابقة. يقوم العميل بتزويد شركة الشحن ببيانات الحساب البنكي الخاص فيه.
- 11.3 Reconciliation report showing summary of shipments for which the COD amount deposited in the customer bank account to be shared with the customer's Finance team. 11.3 سوف يظهر تقرير التسوية ملخص الشحنات التي تم ايداع مبلغ الدفع نقدا عند الاستلام في الحساب المصرفي للعميل وذلك لمشاركتها مع فريق تمويل العميل.
- 11.4 The Delivery company will collect declared amount on AWBs Label and the customer reserves the right to communicate COD amendment to the delivery company before delivery. The amendment to be authorized ONLY from either The customer's operations or customer care in writing. But once shipment is already delivery before any such written instruction received, The delivery company shall not recollect the payment from the final customer. 11.4 سوف تقوم شركة الشحن بتحصيل المبلغ المسجل في بوليصة الشحن ويحتفظ العميل بحقه في الإبلاغ عن تعديل مبلغ الدفع عند الاستلام إلى شركة الشحن قبل التسليم. والتعديل مرخص به فقط من عمليات العميل أو خدمة العملاء كتابيا. ولن تقوم شركة الشحن باسترداد المبلغ المدفوع من العميل النهائي بعد أن يتم تسليم الشحنة بالفعل.
- 11.5 Any COD declared on the AWB's Label and not collected by the delivery company's representative for any reason whatsoever from the consignee to be charged back to the delivery company unless exclusively communicated by the customer. 11.5 اذا لم يستلم مندوب شركة الشحن مبلغ الدفع عند الاستلام المكتوب في بوليصة الشحن لأي سبب من الأسباب سيتم ارجاع الشحنة لشركة الشحن مالم يتم الإبلاغ حصرا من قبل العميل.
- 11.6 The delivery company to regularly audit internally and report any un-reconciled COD amounts to 1st Party on a weekly basis. 11.6 يجب على شركة الشحن مراجعة الحسابات الداخلية بانتظام والإبلاغ عن اي مبالغ دفع عند الاستلام غير متفق عليها للطرف الاول بشكل اسبوعي
- 12 Terms and terminations** **12 الشروط والغاء الاتفاقية**

- 12.1 This Agreement shall commence on the date of signing of this agreement till the period of 1 (one) year. Unless terminated at an earlier date under this Clause 12 or it is automatically terminated within the specified period, and it is automatically renewed for a similar period unless one of the parties is notified to the contrary.
- 12.2 Either party may also terminate this Agreement at any time during Term without cause by giving not less than 90 days written notice to the other Party. Taking in consideration the financial aspects of the two parties.
- 13 Confidentiality**
- 13.1 Any information and data disclosed between Parties shall treated as confidential during the period of this agreement. Each Party is considered at breach of agreement if such disclosure is made without written consent from other party. Unless either party is approached by government organization for such information. The other party should be notified before such as disclosure.
- 14 Relationship**
- 14.1 Nothing in this Agreement shall be construed to make either party a partner, an agent or legal representative of the other for any purpose.
- 15 General**
- 15.1 This agreement is issued in both Arabic and English and in case of discrepancy between the 2 languages then the Arabic version prevails.
- 15.2 These terms and conditions shall be controlled by and construed under the laws of the Kingdom of Saudi Arabia.
- 15.3 Al Khobar Courts judicial authorities shall have exclusive jurisdiction over any claim dispute arising regarding the work between the shipping company and the customer, if they couldn't reach to mutual agreement within 30 days from the date the dispute arose.
- 12.1 يتم العمل بهذه الاتفاقية لمدة سنة واحدة فقط تبدأ من تاريخ موافقه على الشروط والاحكام. الا اذا انهيت في تاريخ سابق بموجب الفقرة (12) او انهيت بشكل تلقائي في المدة المحددة، وتتجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يتم اخطار احد الطرفين بعكس ذلك.
- 12.2 يجوز لأي من الطرفين أيضا إنهاء هذا العقد دون إبداء اي سبب في أي وقت خلال المدة عن طريق تقديم إشعار خطي لا يقل عن 90 يوماً للطرف الآخر، أخذاً بالاعتبار الجوانب المالية للطرفين.
- 13 السرية**
- 13.1 تعامل جميع المعلومات والبيانات التي يتم الكشف عنها بين الأطراف على أنها سرية خلال فترة هذه الاتفاقية. و يعتبر كل طرف مخترق للاتفاق إذا تم هذا الكشف دون الموافقة الكتابية من الطرف الآخر. ما لم يتم الاتصال بأي جهه من قبل منظمة حكومية للحصول على هذه المعلومات. وبشرط اخطار الطرف الآخر قبل الافصاح.
- 14 العلاقة**
- 14.1 لا يوجد في هذا العقد ما يمكن تفسيره على جعل أي من الطرفين شريكاً أو وكيلاً أو ممثلاً قانونياً للطرف الآخر لأي غرض من الأغراض.
- 15 عام**
- 15.1 تم تحرير هذه الشروط والاحكام باللغتين العربية و الانجليزية و في حال وجود تناقض بين اللغتين سوف تعتمد اللغة العربية.
- 15.2 تخضع هذه الشروط والاحكام لقوانين المملكة العربية السعودية.
- 15.3 تختص المحاكم والجهات القضائية المختصة بمدينة الخبر بالنظر في اي خلاف ينشأ بخصوص العمل بين شركة الشحن و العميل، اذا لم يتوصل الطرفين لحل ودي خلال 30 يوم من تاريخ نشوء الخلاف.